

NIEDERSCHRIFT DES LOKALAUGENSCHAINS FÜR BETRIEBE, DIE UM ÄNDERN DER BETRIEBSSTRUKTUR, UM ERWEITERN DER PRODUKTPALETTE UND/ODER UM ÄNDERN DER FIRMENBEZEICHNUNG ANSUCHEN	VERBALE DI SOPRALLUOGO PER STABILIMENTI CHE RICHIEDONO VARIAZIONI STRUTTURALI, VARIAZIONE TIPOLOGIA PRODOTTI E/O VOLTURA DI RAGIONE SOCIALE
<p>Die Unterfertigten _____ _____, in ihrer Eigenschaft als Mitarbeiter des tierärztlichen Dienstes des Südtiroler Sanitätsbe- triebs, erklären in Gegenwart von Herrn/Frau _____ als Besitzer/gesetzlicher Vertreter/Delegierter der Firma _____ _____, am _____ einen Lokalaugenschein durchgeführt zu haben in der in (Produktionssitz) _____ _____ gelegenen Anlage der genannten Firma, für die am _____ ein Gesuch/eine Mitteilung eingereicht wurde zur:</p> <p><input type="checkbox"/> Änderung der Betriebsstruktur <input type="checkbox"/> Erweiterung der Produktpalette <input type="checkbox"/> Änderung der Firmenbezeichnung</p> <p>Der Lokalaugenschein zum Prüfen des Vorhan- denseins der vorgesehenen Mindestvorausset- zungen zur Fortsetzung der Tätigkeit ergab ein:</p> <p><input type="checkbox"/> günstiges Ergebnis <input type="checkbox"/> bedingt günstiges Ergebnis <input type="checkbox"/> ungünstiges Ergebnis</p> <p><i>Im Falle eines bedingt günstigen Ergebnisses folgt ein detailliertes Schreiben mit Angabe jener Mängel, die innerhalb der im selbigen Schreiben festgesetzten Frist behoben werden müssen.</i></p> <p>für die Evaluierungsgruppe _____</p>	<p>I sottoscritti _____ _____, in qualità di collaboratore del Servizio veterinario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, in presenza del signor/della signora _____ _____, in qualità di titolare/rappresentante legale/delegato della Ditta _____ dichiarano di aver effettuato un sopralluogo in data _____ presso l'impianto della ditta stessa, sito in (sede produttiva) _____ _____ per il quale in data _____ è stata presentata domanda/comunicazione per:</p> <p><input type="checkbox"/> Variazioni strutturali <input type="checkbox"/> Variazione tipologia prodotti <input type="checkbox"/> Cambio ragione sociale</p> <p>Il sopralluogo, inteso a verificare se presso l'impianto sono presenti i requisiti necessari per il proseguimento dell'attività, ha dato:</p> <p><input type="checkbox"/> esito favorevole <input type="checkbox"/> esito favorevole condizionato <input type="checkbox"/> esito sfavorevole</p> <p><i>In caso di esito favorevole condizionato seguirà una comunicazione dettagliata con indicazione delle non conformità riscontrate che dovranno essere risolte entro il termine indicato nella comunicazione stessa.</i></p> <p>per il nucleo di valutazione _____</p>

der Besitzer/gesetzliche Vertreter/Delegierter der Firma _____	il titolare/rappresentante legale/delegato della Ditta _____
--	--

***Nur im Falle des bedingt günstigen
Ergebnisses auszufüllen***

***Da compilare solo a seguito di esito
favorevole condizionato***

ERHEBUNGSPROTOKOLL ÜBER DIE BESEITIGUNG DER MÄNGEL	VERBALE DI ACCERTAMENTO DI RISOLUZIONE DELLE NON CONFORMITÀ
<p>Die Unterfertigten _____ _____, in ihrer Eigenschaft als Mitarbeiter des tierärztlichen Dienstes des Südtiroler Sanitätsbetriebs, erklären in Gegenwart von Herrn/Frau _____ _____ als Besitzer/gesetzlicher Vertreter/ Delegierter der Firma _____ _____, am _____ in der in (Produktionssitz) _____ _____ gelegenen Anlage der obgenannten Firma einen Lokalaugenschein durchgeführt zu haben.</p> <p>Der Lokalaugenschein zum Prüfen der Beseitigung jener Mängel, die mit Schreiben Prot. Nr. _____ vom _____, mitgeteilt wurden, ergab ein:</p> <p><input type="checkbox"/> günstiges Ergebnis, <input type="checkbox"/> ungünstiges Ergebnis.</p> <p>für den Südtiroler Sanitätsbetrieb _____ _____</p> <p>der Besitzer/gesetzliche Vertreter/Delegierter der Firma _____</p>	<p>I sottoscritti _____ _____, in qualità di collaboratori del Servizio veterinario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, in presenza del signor/della signora _____ _____, in qualità di titolare/rappresentante legale/delegato della Ditta _____, dichiarano di aver effettuato un sopralluogo in data _____ presso lo stabilimento della ditta sopraccitata sito in _____ _____.</p> <p>Il sopralluogo inteso a verificare la risoluzione delle non conformità comunicate con lettera prot. n. _____ del _____, ha dato:</p> <p><input type="checkbox"/> esito favorevole; <input type="checkbox"/> esito sfavorevole.</p> <p>per l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige _____ _____</p> <p>il titolare/rappresentante legale/delegato della Ditta _____</p>